ストロベリーシェイク Sweet
1
SHIZURU HAYASHIYA
林家志弦
yh COMICS
ストロベリーシェイク Sweet
1
林家志弦
IDC
一迅社
9784758070003
1929979008574
ISBN4-7580-7000-8
C9979 ¥857E
一迅社
雑誌 50634-29
定価:本体857円+税

COMMENT

林家志弦

SHIZURU HAYASHIYA

Olá,
(E prazer em conhecê-los!)

Eu nunca esperei que o one-shot que eu desenhei teria continuação.

Quando eu inicialmente comecei com a idéia de ZLAY, era só uma brincadeira. Eu nunca acreditei que realmente iria desenhá-lo.
O mundo é um mundo surpreendente!

Obrigada.

YURI-HIME COMICS 既刊好評発売中
A5判　定価：各900円 (税込)

ストロベリーシェイクSweet ——— ①
林家志弦

くちびる ためいき さくらいろ
森永みるく

Uma nova música:

Bebida
e mulheres
e rosas[1]
e lírios[2]

Oh, eu não
quero rosas
Só lírios,

Garotas são
as melhores,
Garotas são
as melhores!

E amo garotas
demaaaaais!

UM AGITADO ROCK-STAR! UMA AMANTE DE GAROTAS ROCK-STAARRR!

DESCARTADO

1: APELIDO PARA YAOI EM INGLÊS
2: IDEM PARA YURI.

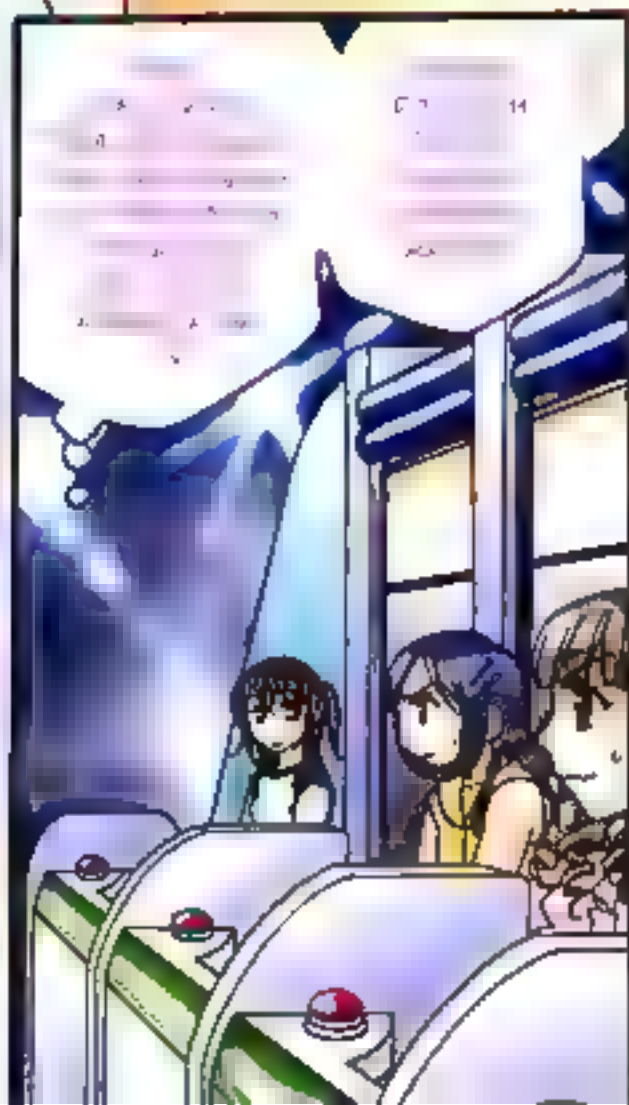
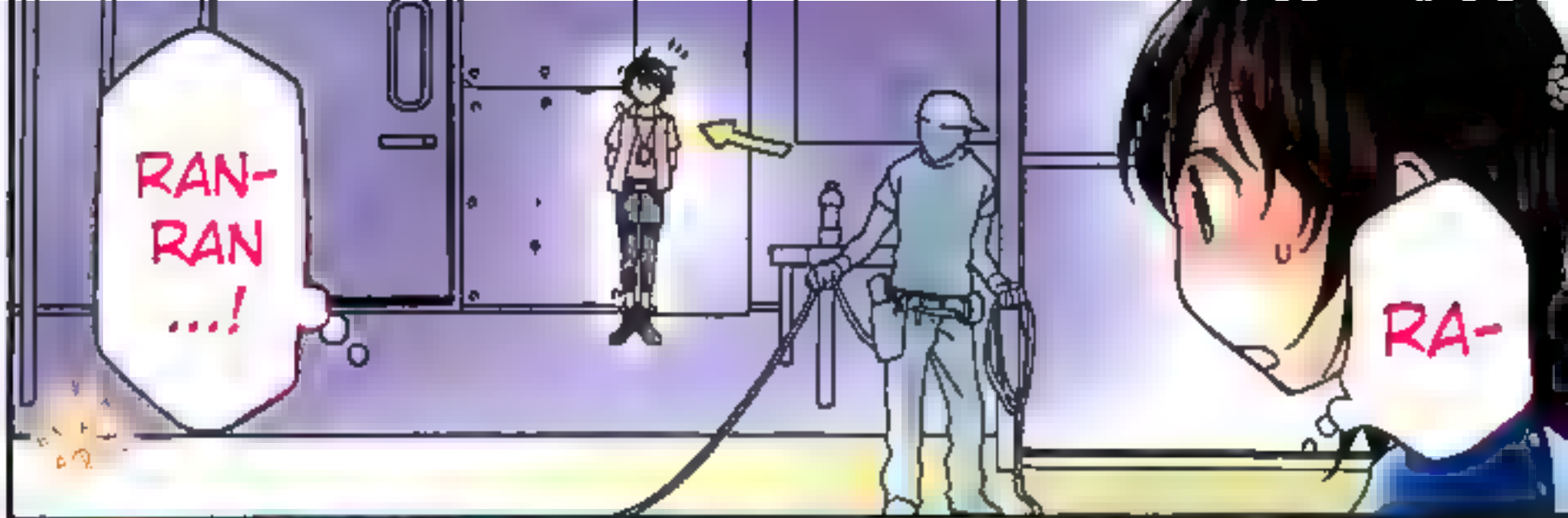
yh COMICS
ストロベリーシェイク Sweet
1
林家志弦
IDC
一迅社

STRAWBERRY
SHAKE
Sweet
SHIZURU HAYASHIYA
1

CONTENTS

Strawberry Shake Sweet
Este é o título agora.
Por favor continue a apoiá-lo.
~~!
Esse é um rascunho que eu fiz dos personagens antes do mangá sair. Os personagens mudaram um pouco desde então. Eu espero que vocês gostem de qualquer mudança futura também
Hayashiya Shizuru. 2005 Summer

*UM CÓDIGO DEFENDIDO PELO MINISTRO DO MEIO AMBIENTE JAPONÊS PARA REDUZIR OS EFEITOS SOBRE O AMBIENTE.
-:PELO QUE EU ENTENDI A COOL - BIZ É ESSE CÓDIGO, POR ISSO RESOLVI NÃO TRADUZIR O NOME XP:-

TESTE "CÉREBROS E VAIAS!!
UM CONCURSO PARA NOVOS ÍDOLOS!
EM PRIMEIRO LUGAR, VEREMOS QUEM SÃO OS EXCELENTES ÍDOLOS QUE TROUXEMOS HOJE
PODERÁ RESPONDER QUEM APERTAR O BOTÃO PRIMEIRO
MEIO SORRISO
ESTOU TÃO CANSADA
ANTES NÃO TIVESSE QUE VIR A GRAVAÇÃO DESTE PROGRAMA TÃO CEDO
TALENTO DA COMPANHIA SHANGA ENTERTAINMENT
Julia Tachibana (16)
SHAKE
SIM, SIM, SIM AGORA PARA NOSSA PRIMEIRA PERGUNTA, VEJAMOS O VÍDEO
UFF
MM.

6th order

RA-
RAN-RAN...!
OH!
......!
NOVO ÍDOLO Ran Asakawa (16), EM TREINAMENTO ANTES DE DEBUTAR.
DISPARO
SHOOT UP
CORAÇÃO ACELERADO
JULIA-SAAAAN!
BOOOMMMM DIIIAAAAAA!
E ALÉM DISSO, O OBJETO DE AFEIÇÃO DE JULIA.
....
....
.......!!
WEEEE
WEEEE
WEEEE
WEEEE
UAUUUUU, JULIA-CHAN ESTÁ CHEIA DE ENERGIA!!!
NÃO COLOCAMOS O VÍDEO AINDA!
SLAP
SLAP
SLAP

...BEM, ENTÃO, JULIA-CHAN, PODERIA NOS DAR SUA RESPOSTA?

VA-MOS!

BOM DIA, RAN CHAN !!!

UNG-HHH...
?
ESTÁ COM SONO, RAN-CHAN?
OH!
NÃO, ESTOU BEM.
VOCÊ TEM TIDO QUE TRABALHAR MUITO DE NOITE E IDO A PROGRAMAS PELA MANHÃ ULTIMAMENTE.
PORQUE NÃO TIRA UM DIA DE FOLGA?
NÃO PODERIA!
ISTO É FORMAÇÃO PARA MIM. ESTOU FAZENDO O MELHOR PARA ENTRAR!
E JULIA-CHAN PARECE TÃO CHEIA DE ENERGIA, APESAR DE HAVER TRABALHADO TANTO.
......
OLHA MEU BIQUINI, RAN-CHAN!
YEAAH!
PEQUENA IDIOTA
ELA EH DE UMA RAÇA ESPECIAL.
CREIO QUE NEM ATIRANDO NELA SERIA SUFICIENTE PARA DEIXÁ-LA DESLIGADA.

NÃO É MUITO BOM DORMIR POUCO, NÃO É?
AH, NAO...
VOCÊ NÃO TERIA PROBLEMA DE INSÔNIA?
NÃO, EM..
NÃO É NADA TÃO GRAVE, SÓ QUE...
ULTIMAMENTE TENHO TIDO PROBLEMAS PARA CONCILIAR O SONO.
sshh......
......ER.
sshh...
A VERDADE É QUE...
....
VOCÊ TÁ FALANDO SERIOOOOO —— !!??

....
....
.... JULIA...
VOLTE AO TRABALHO!
SEMI-NLA QUE NEM VOCÊ ESTÁS
ESTOU NO MEU HORÁRIO DE ALMOÇO!!
E DE QUALQUER FORMA, ISSO É MAIS IMPORTANTE!
É VERDADE QUE ALGUÉM ESTÁ TE SEGUINDO ATÉ EM CASA, RAN-CHAN?!
URK... ..
OH, MAS..
PODE SER QUE ESTEJA APENAS IMAGINANDO ...
SAEKI-SAN SEMPRE ME LEVA A ESTAÇÃO MAIS PRÓXIMA.
ASSIM, SEMPRE VOU A UMA DIFERENTE. SERIA DIFÍCIL QUE ALGUÉM PUDESSE ME SEGUIR ..
É NO QUE ACREDITO DE QUALQUER FORMA.
É UM ASSEDIADOR.
......
ELA DISSE DE QUALQUER FORMA QUE PODE ESTÁ IMAGINANDO. PORQUE TIRA CONCLUSÕES PRECIPITADAS?
ESPÍLUCK

MAS SAEKI-SAN... RAN-CHAN TEM UMA BOA INTUIÇÃO, NÃO É?
COM CERTEZA ALGUÉM DEVE ESTAR SEGUINDO-A!!
OH...
TEM RAZÃO...
MESMO QUE SE RAN-CHAN TIVESSE BOA INTUIÇÃO, TERIA SE DADO CONTA DO QUANTO MALÉVOLA VOCÊ É...
INCÔMODA
HEH...
BOM ...
TINHA A IMPRESSÃO DE QUE ISSO IRIA ACONTECER EM ALGUM MOMENTO.
ISTO É PROVAVELMENTE ÓBVIO, MAS RAN-CHAN É PRECIOSA.
AHN?
OH!
O QUE?
O QUE É ESTRANHO É QUE PASSOU TANTO TEMPO ATÉ ALGUÉM SE DAR CONTA.
SERIA COMPLETAMENTE NORMAL QUE ELA TIVESSE 20 OU 30 ASSEDIADORAS.
PORQUE ESTÁ TÃO SEGURA?
É VERDADE!!
É EXTRAORDINARIAMENTE LINDA...
E TEM ESSE AR SUAVE ...
COMO SE EXALASSE ESSÊNCIA DE FLORES ...
ENTENDO. É O SUFICIENTE. JÁ PODE PARAR.
AH NÃO! ESTOU PENSANDO EM TODO ESTE TIPO DE COISAS AGOOORA!
Geez
Ahhh!!
PÁRA, ISSO É AGONIZANTE.

DE QUALQUER FORMA, RAN-CHAN,
TE ACOMPANHAREI ATÉ SUA CASA A PARTIR DE AGORA!
EEEEH !?
NÃO PODERIA TE PEDIR QUE FIZESSE ISSO POR MIM!
TE COLOCARIA EM PERIGO!
E SE ALGO ACONTECESSE CONTIGO
...EU PASSARIA O DIA TODO CHORANDO.
UM.
SIM.
MAS VOCÊ ESTÁ EM PERIGO, NÃO?
E A JANELA DE TUA CASA SE VÊ PLENAMENTE DO ESTACIONAMENTO POR TRÁS DA LOJA 24 HORAS.
VOCÊ PARECE SURPREENDENTEMENTE
......
......
CREIO QUE JÁ SABEMOS QUEM É TEU ASSEDIADOR, RAN-CHAN.
ALEGRE POR ISSO
VOCÊ CONHECE UM MONTE SOBRE MINHA VIZINHANÇA.
ENTÃO ERA VOCÊ?

SE A COMEU

*ela cortou o cabelo

NÃO A COMER

VÁRIOS DIAS DEPOIS
ENJOADA
...BOM DIA.
......
......
VOCÊ PARECE MAIS CANSADA QUE ANTES
CONTINUA SEM DORMIR BEM?
NAA-AH..
...
ESSA PRESENÇA QUE TE PERSEGUE NÃO FOI EMBORA AINDA?
NÃO PODE SER!
TIVE UMA CONVERSA SÉRIA COM O CULPADO! TUDO DEVERIA JÁ ESTAR SOLUCIONADO!
ESTOU DIZENDO, NÃO SOU EU!!
BEM.

ONTE A NOITE VI ALGO QUE BRILHAVA NOS ARBUSTOS QUE HÁ PERTO DA ENTRADA DO MEU EDIFÍCIO ...
PENSEI QUE PODERIA TRATAR-SE DO FLASH DE UMA CÂMERA.
GA-I
ALGUÉM TIROU UMA FOTO SUA?
GGGRRRR! ISTO JÁ FOI LONGE DEMAIS! ESSE PERVERTIDO ...!
O PEGAREI E DISTRIBUIREI FOTOS SUAS!!
BEM... IGNOREMOS ISSO.
O CASO É SÉRIO.
ISSO
HEY
VOCÊ ESTÁ EXAGERANDO. FOI APENAS UMA FOTO OU DUAS.
QUANDO VOU PARA CASA, PARECE UMA TEMPESTADE ELÉTRICA!

....
....
....
badum
badump
ZLAY-san...
badum
badump
badum
Joguem comigo!
ZLAY?!
PORQUE VOCÊ VEIO A NOSSO ESCRITÓRIO ...?
ME DERAM FOLGA NO TRABALHO.
EM OUTRAS PALAVRAS, TENHO ALGUM TEMPO LIVRE.
VOCALISTA DE ZLAY: RYOU.
ouvir o que você dizia
HEY, VOCÊ AÍ. BELA GATINHA.
SIM!?
SE DEIXAR QUE ISSO TE PREOCUPE,
NUNCA PODERÁ SOBREVIVIR NO MUNDO DO ESPETÁCULO.
!
PARECE PREOCUPADA COM UM ASSEDIADOR.
NOS MOSTRAR AO MUNDO É PARTE DO NOSSO TRABALHO.
VOCÊ TEM QUE ENTENDER QUE, QUANDO TE METES NESTE MUNDO, VOCÊ PERDE TUA VIDA PRIVADA ATÉ UM CERTO PONTO.
E, AO MESMO TEMPO, DEVERÍAS DESFRUTAR DELE.

ENQUANTO O FÃ NÃO CRUZAR A LINHA NÃO HÁ NADA COM O QUE SE PREOCUPAR.
E SE O FIZER.
VOCÊ TERÁ QUE MACHUCÁ-LO SEM PIEDADE.
......
......
...
...
CREIO QUE É A PRIMEIRA VEZ QUE OUÇO UM MEMBRO DA ZLAY DIZER ALGO SÉRIO..
AINDA ASSIM,
MESMO COM ESSES PRINCÍPIOS, MEU GRANDE PROBLEMA É O NUMERO DE FÃS
AGORA MESMO, TENHO CERCA DE UNS 75.000 ASSEDIADORES PERTO DE MINHA CASA TODO DIA.
SETENTA E CINCO MIL!!
Esses não são assediadores.
POR CERTO. E TODAS SÃO GAROTAS.
INCLUSIVE, SE PERMITISSE QUE TRÊS DELAS, AO DIA, FICASSE COMIGO, LEVARIA UNS 25.000 DIAS PARA ME LIVRAR DE TODAS ELAS.
E isso é como uns 68 anos
BEM.
ESTA SITUAÇÃO PIOROU REALMENTE

MAS SOU HUMANA.
DEPOIS DE TRABALHAR EM UMAS 6.000,
ME DEI CONTA DE QUE NÃO PODERIA COM TODAS, MESMO QUE DEDICASSE MINHA VIDA INTEIRA A ISSO.
Traba-lhar nelas?
VOCÊ DEVERIA TER SE DADO CONTA ANTES..
ENTÃO ME OCORREU OUTRA MANEIRA DE SATISFAZER A TODAS ESSAS GATINHAS QUE SEMPRE ESTÃO AO MEU REDOR.
O LEGENDÁRIO CONCERTO DA ZLAY APENAS PARA ASSEDIADORAS A NOITE SAGRADA DAS ASSEDIADORAS!
SOU UMA ESTRELA APESAR DE TUDO. ATÉ A MINHA ASSEDIADORAS DEVO TRATAR COM ALGUMA GENEROSIDADE...
VOCÊS PODERIAM SER ESTRELAS, MAS TAMBÉM SÃO ALIENI-GENAS, ZLAY-SAN!
GAROTAS
GAROTAS
GAROTAS
ELA ESTAVA ALI.
NUNCA ESCUTEI SOBRE ISSO ANTES!
COMO POSSO ACRE-DITAR NISSO?
É SE-CRETO
UAU ...!!
ENTÃO ESTAVA SENDO INGÊNUA!
ME ESFOR-ÇAREI MAIS A PARTIR DE AGORA!
A COMOVEU COM O QUE DISSE ZLAY-SAN!?
RAN-RAN ESTAVA MARAVILHOSA ENQUANTO DIZIA ISSO.

ESTÁ PREOCUPADA COM ELA

*JUNIOR

ELA NÃO A DESONRARIA

E ENTÃO...
SINTO MUITO, RAN-CHAN.
PRECISO VOLTAR AO ESCRITÓRIO, TENHO UM TRABALHO URGENTE.
ME CERTIFICAREI DE TI LEVAR PARA CASA A PARTIR DE AMANHÃ.
MUITO BEM!
obrigada
FICARÁ BEM?
PODE VIR PARA MINHA CASA SE QUISER.
Posso te deixar minhas chaves.
AH, NÃO!
ESTOU BEM, SÉRIO!
ME SINTO MUITO MELHOR DEPOIS DO QUE DISSE ZLAY-SAN.
ESPERAREI PARA ME ASSUSTAR QUANDO ACONTECER ALGO DE VERDADE.
CHOQUE
SORRISO
ENTÃO SERÁ MUITO TARDE, RAN-CHAN!
......
ESTOU UM POUCO PREOCUPADA.
ACHO QUE NÃO TEM REMÉDIO.
JULIA, VAI PARA A CASA DE RAN-CHAN, APENAS POR ESTA NOITE.
Me
forma
tua casa está perto

......
......
......
...?
ESTOU TE DIZENDO QUE RAN-CHAN PASSARÁ A NOITE EM TUA CASA.
VOCÊ FICOU LOUCA, SAEKI-SAN !!?
E PORQUE DEVERIA!?
GAAAAASP
TREME
TREME
TREME
Você é real-mente um maómodo
PORQUE VOCÊ SEMPRE ESTÁ DIZENDO QUE RAN-CHAN FICARÁ GRÁVIDA SE FICARMOS SOZINHAS!
CLARO QUE NÃO! SÃO GAROTAS! ERA UMA BRINCADEIRA! VOCÊ NÃO PEGOU!?
ISTO É MUITO RARO ...
VOCÊ DEVE ESTAR TRAMANDO ALGO..
ÉS A ÚNICA QUE FICA NO NOSSO CAMINHO
CERTO
NÃO É EXATAMENTE UM PLANO MAS UMA MANEIRA DE CONFIRMAR ALGO.
CONFIR-MAR?

BOM, SE PENSAR DE MANEIRA OBJETIVA
JULIA,
VOCÊ PARECE PERIGOSA.
QUE?
MAS A VERDADE É QUE,
QUANTO MAIS GOSTA DE ALGUÉM, MAIS INCOMPETENTE SE TORNAS.
INCOMPETENTE ...!?
SE PASSAR A NOITE COM ELA, SOZINHAS,
NÃO SERÁ CAPAZ DE COLOCAR UM DEDO ENCIMA!!
BEM, VOU INDO, ENTÃO.
SLAM
ESPERA, SAEKI-SAN! ISSO QUER DIZER QUE PASSAREI A NOITE EM AGONIA !?
DIRETA
CAPAZ DE VOCÊ TER RAZÃO!!
Buaa
VOCÊ DEVERIA DEIXAR QUE TUA PREOCUPAÇÃO TE MANTENHA ACORDADA A NOITE TODA!!
Ha ha ha ha ha ha ha
ha ha
SAEKI-SAAAA-AAAN!!
QUE FOI?
vroom
ATAQUE NERVOSO
FUSTIGAMENTO POR PARTE DE SAEKI, CUJOS DOTES DE GERENTE SÃO QUESTIONÁVEIS.

AHH...
E o encontro de amanhã é no exterior também
UM...
JULIA-SAN?
UAH!
SIM!? O QUE FOI!?
NÃO ENTENDO BEM O QUE ESTÁ ACONTECENDO ...
MAS SINTO MUITO SE ESTOU TE CAUSANDO ALGUM PROBLEMA..
BADUM
N-N-
NÃO! NADA DISSO!
Vamos! Vamos!
BOM MAS.
NÃO É CERTO QUE FIQUE SEM TER TI AVISADO NEM NADA.
NÃO QUERO QUE TE DESVÍES DO TEU CAMINHO POR MIM.
E QUE NO FINAL TENHAMOS PROBLEMAS COM O ENCONTRO DE AMANHÃ.
ENTÃO IREI PARA CASA.
...ENTÃO
......
JULIA-SAN?

ELA NÃO...
TEM SIDO CAPAZ DE DORMIR BEM ULTIMAMENTE, PORQUE ESTAVA PREOCUPADA, E ENTRETANTO...
É VOCÊ A QUE SE DESVIA DO SEU CAMINHO POR MIM, NÃO É?
EH?
BOM
DESCULPA PARECE QUE ME AFASTEI DE VOCÊ!
ME SENTI TENSA DE REPENTE.
NUNCA DORMIU NENHUMA AMIGA EM MINHA CASA.
Para ser sincera, tinha me esquecido completamente do assediador
ESTAVA TÃO FELIZ!
.UMA AMIGA.
SIM,
UMA AMIGA.

ENTAO FIQUE, CERTO?
SE NÃO O FIZER FICAREI DUPLAMENTE SOZINHA PORQUE DESTRUISTES MINHAS ESPERANÇAS SEM MOTIVOS.
......
JULIA-SAN...
TUDO BEM,
Hm.
TE INCOMODAREI ESTA NOITE.
CERTO!
OH!
TUDO BEM. E PARA TE AGRADECER ...
?

A ENTENDI MAL
POR FAVOR, ME DEIXE FAZER-TE UMA MASSAGEM COMPLETA ANTES DE IRMOS DORMIR!
SOU MUITO BOA DANDO MASSAGENS.
O FAZIA UM BOCADO ANTES, EM MINHAS AMIGAS DE CLUBE.
BAM
EEEEEEK! JULIA-SAN—!!
Sai muitooo!
SIM..
ESTOU BEM, DEVE PARAR LOGO..
SOU PROPENSA A SANGRAR PELO NARIZ.
JORRA
JORRA
JORRA
JORRA
JORRA
JORRA
JORRA
JULIA TEVE UM COLAPSO POR CAUSA DA ANEMIA AO CHEGAR EM CASA
E, AO CONTRÁRIO DA PREVISÃO DE SAEKI, DURMIU COMO UM TRONCO ATÉ A MANHÃ SEGUINTE.
Strawberry Shake sweet★continued

Aviso

Não permitimos a distribuição de nossos mangás fora de nosso fórum ou site.

Por favor respeitem.

Obrigado,

a Administração.

Caro usuário,

Nós da Staff do Aino temos a honra de constatar que a cada dia nossa comunidade cresce mais, tornando possível, graças aos fansubs, a distribuição do mais variado material disponível na Internet em termos de cultura oriental com agilidade e competência. Tudo o que foi conquistado deve-se também a vocês usuários, pela sua preferência e boa vontade em nos ajudar na empreitada de nos tornarmos um referencial nos mais diversos sentidos. Temos trabalhado duro para fazer isso possível, e a cada dia observamos o sucesso de nossos esforços.

Porém, para a manutenção do sistema existem custos que infelizmente não podemos arcar por nós mesmos. Desta forma estabelecemos um sistema de doações para tornar possível a você, usuário, que deseja, possa nos ajudar a manter o nosso trabalho. Gostaríamos de deixar claro que nada disso se trata de uma obrigação, e por favor, não levem isso como uma cobrança; trata-se de uma necessidade, e, infelizmente, deve ser repassada a todos.

Não visamos lucros, todo o donativo será destinado aos encargos com o aluguel do server e o excedente será automaticamente creditado aos donativos para o próximo mês.

Por favor, colaborem com a manutenção da comunidade, para que cada vez mais possamos oferecer o mais completo conteúdo pra você.

Agradecemos a sua preferência

Atenciosamente, a Staff

Strawberry Shake Sweet

Tradução:
Mick-chan
Aya Kandarah
Natalia Good

Edição:
Cammy-chan

Revisão:
Mick-chan